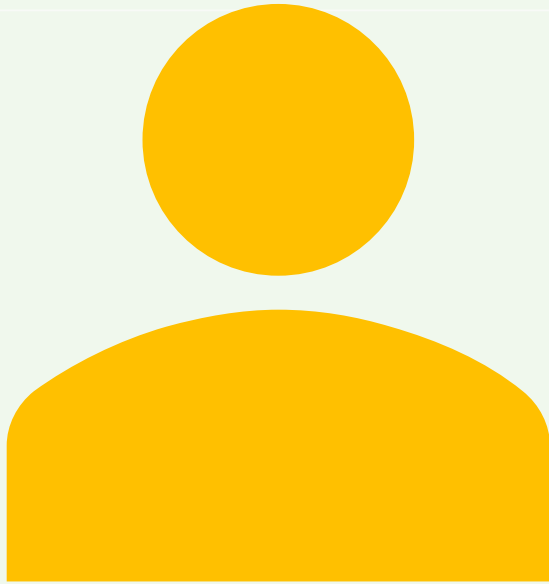


寬限期登記申請表 (表格REG-01) 填寫教學



簡樸房 寬限期登記 — 申請人



業主



任何獲業主書面同意的人
(可以是二房東、地產代理或業主的親友)

簡樸房寬限期登記 — 申請程序



自行確認符合登記資格



填妥申請表格及
準備相關申請文件 / 資料



向房屋局遞交申請

申請費用全免

簡樸房寬限期登記 — 登記資格



住宅單位在**2025年7月4日至2025年10月3日**期間
有至少**1**份有效的分間單位住宅租賃

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

01

填妥的申請表
「表格REG-01」

02

申請人的
身份證明文件/
商業登記證副本

03

土地註冊處取得
的最新
土地登記冊 /
業權註冊紀錄

04

已獲差餉物業
估價署批署的
表格AR2副本
或
租賃協議副本

05

樓宇單位擁有人的
書面同意副本
(如適用)



■ 詳情請參閱申請指引

簡樸房 如何取得寬限期登記申請表

表格REG-01



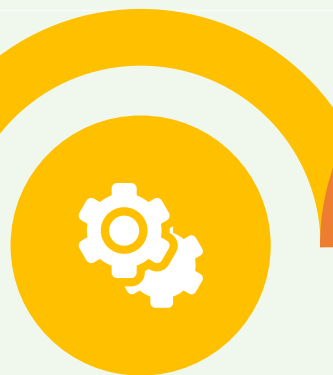
於簡樸房專題網站
(www.bhu.gov.hk)
下載



電子表格
(須登記
「智方便+」)



房屋局分間單位
專責小組辦事處
(灣仔稅務大樓
30樓)



各區民政事務處



房屋局委聘的
6支區域服務隊



簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格 REG-01

填寫申請表前，請細閱「申請須知」及「注意事項」

簡樸房

Basic Housing Units

《簡樸房條例》(第 658 章) Basic Housing Units Ordinance (Cap. 658) 寬限期登記申請表 Application Form for Grace-period Registration

此表由有關的分間單位專責小組填寫
To be completed by the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau

收表日期 Date Received	_____
申請編號 Application Number	_____

申請須知 Notes for Application

- 請以正楷填寫本申請表，並在適當方格內加上「✓」號。填寫前，請細閱本「申請須知」及「注意事項」。如有需要，請填寫附加頁，隨本申請表一併呈交，並註明附加頁數。
Please fill in this application form in BLOCK LETTERS and put a tick (✓) in the appropriate boxes. Please read this "Notes for Application" and "Matters to Note" before filling in this application form. If necessary, please fill in the additional page(s) for submission together with this application form, and state the no. of additional page(s).
- 寬限期登記申請須在 2026 年 3 月 1 日至 2027 年 2 月 28 日期間遞交予房屋局分間單位專責小組，申請費全免。
Applications for grace-period registration must be submitted to the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau during the period from 1 March 2026 to 28 February 2027. No application fee will be charged.
- 申請人須為樓宇單位的唯一擁有人，或獲樓宇單位所有權人書面同意其作出申請的人士。具體而言，如申請人是樓宇單位的其中一名共同擁有人，須提交其餘所有共同擁有人的書面同意，如申請人並非樓宇單位的擁有人，須提交樓宇單位所有權人的書面同意。
An applicant must be the sole owner of a flat, or a person with the written consent of all owner(s) of a flat for making the application. Specifically, if the applicant is one of the co-owners of the flat, he/she must submit the written consent of all remaining co-owner(s). If the applicant is not the owner of the flat, he/she must submit the written consent of all owner(s) of the flat.
- 寬限期登記只適用於有現存分間單位，並位處住用建築物或綜合用途建築物住用部分的樓宇單位(即「樓宇單位」)，位於綜合用途建築物的非住用部份、商業大廈、工業大廈及非法構築物(包括寮屋及違反《建築物條例》(第 123 章)建成並位於天台、平台、後巷、天井或庭院等的僱建物)，或於新界豁免管轄屋宇的任何樓層的處所，均不符合寬限期登記的申請資格。
Grace-period registration is only applicable to flats with pre-existing subdivided units (SDUs) in domestic buildings or in the domestic portion of composite buildings (i.e. "flats"). Premises located in the non-domestic portion of composite buildings, commercial buildings, industrial buildings, illegal structures (including squatter structures and unauthorised building works located at rooftops, flat roofs, lanes, light wells, yards, etc. constructed in contravention of the Buildings Ordinance (Cap. 123)), or in any storeys of New Territories Exempted Houses are NOT eligible to apply for grace-period registration.
- 有現存分間單位的樓宇單位是指，在 2025 年 7 月 4 日至 2025 年 10 月 3 日期間任何時間，該樓宇單位內有至少一份生效的分間單位住宅租賃。申請人須提交已獲差餉物業估價署批署的租賃通知書(即表格 AR2)或相關租賃協議的副本作證明。
Flats with pre-existing SDUs mean flats that have at least one domestic tenancy of an SDU that is in effect at any time during the period from 4 July 2025 to 3 October 2025. The applicant shall submit a copy of the Notice(s) of Tenancy (i.e. Form AR2) endorsed by the Rating and Valuation Department or the tenancy agreement(s) concerned as proof.
- 除非特別註明，申請人必須填妥本申請表的甲部至丁部並提交所要求的資料(包括須提交的文件核對表所列的文件)，否則可能導致處理申請出現延誤，甚或無法處理申請。本申請表戊部為選填部分，所收集的資料用於統計用途，請根據申請人的了解盡量填寫。
Unless otherwise specified, the applicant must complete Parts A to D in this application form and submit the required information (including the documents listed in the checklist of documents that have to be submitted); otherwise, the processing of the application may be delayed or may not be proceeded with. Completion of Part E in this application form is optional with details collected therein for statistical purposes; and the applicant may fill in this part as much as possible based on his/her knowledge.
- 房屋局分間單位專責小組一般會在收妥全部須提交的文件後 15 個工作天內完成處理申請，並向申請人發出通知書告知申請結果。
In general, the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau will, upon receipt of all documents that have to be submitted, complete the processing of the application and give a notice on the result of the application to the applicant within 15 working days.
- 成功完成寬限期登記的樓宇單位可獲得在登記期完結後起計 36 個月的寬限期(即 2027 年 3 月 1 日至 2030 年 2 月 28 日)。成功登記其樓宇單位的申請人/擁有人/營運人應在寬限期完結前及早安排完成所需的改造工程，並且就已登記樓宇單位內的分間單位遞交簡樸房認證申請。
Flats that have successfully completed grace-period registration will obtain a grace period of 36 months commencing after the registration period expires (i.e. from 1 March 2027 to 28 February 2030). Applicants/owners/operators who have successfully registered their flats should arrange completion of necessary alteration works early and submit an application for basic-housing-unit (BHU) recognition for the SDUs in the registered flats before the expiry of the grace period.

注意事項

- 根據《簡樸房條例》，任何人在寬限期登記申請中或在申請有關的樓宇單位下，作出任何在事項上屬虛假或其導性的陳述(不論是以口頭或書面方式作出)或提供任何虛假或其導性的文件或資料，及知悉該陳述、文件或資料在事項上屬虛假或其導性，或屬虛假陳述、文件或資料是否在事項上屬虛假或其導性，即屬犯罪，一經定罪，可處罰款 100,000 元及監禁 2 年。
- 樓宇單位的寬限期登記申請獲得批准，並不會損害其他政府部門進行執法或管制行動的權利，亦不會免除或影響有關單位或其所在的建築物有關的任何合約、契約或大廈公契、擁有人/營運人須自行確保單位符合相關法例、法定圖則、地契條款、大廈公契及租約的規定。
- 根據《防止賄賂條例》(第 201 章)，任何人就《簡樸房條例》下的寬限期登記或簡樸房認證，索取、提供或接受任何利益(例如金錢或饋贈等)，即屬犯罪。一經循公訴程序定罪，可處罰款 500,000 元及監禁 7 年。

個人資料收集聲明

- 房屋局分間單位專責小組會使用本申請表中所提供的個人資料作下列用途：
(a) 處理申請人在本申請表中所提出的申請的相關事務；
(b) 房屋局分間單位專責小組與申請人聯絡；
(c) 實施《簡樸房條例》；及
(d) 研究、統計或其他類似用途。研究結果或由此得出的統計數據不會以可識別個人身份的形式發布。
申請人必須提交本申請表所要求的個人資料，否則可能導致處理申請出現延誤，甚或無法處理申請。
- 房屋局分間單位專責小組可能會向其他政府決策部門、部門、機構或任何人士披露申請人在本申請表中提交的個人資料，以作上文第 4 項所述用途。
- 為便利分間單位住戶及公眾人士識別個別樓宇單位是否已完寬限期登記並獲得寬限期，已登記樓宇單位的地址會上載至「簡樸房」專題網站 (www.bhu.gov.hk)。
- 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)，申請人有權要求查閱及改正其所提交的個人資料。申請人如欲要求查閱及改正其個人資料，請透過熱線(地址：香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 30 樓)或傳真(3702 0928)經由房屋局分間單位專責小組向部門資料保障主任提出。

填寫申請表

- 請填妥本申請表載列所有有關的部分，並在本申請表丁部簽署。
- 如對本申請表有任何查詢，請與房屋局分間單位專責小組聯絡。

遞交申請方法

- 郵寄至尖沙咀郵政信箱 90888 號房屋局分間單位專責小組。
- 於辦公時間內(星期一至星期五上午 9 時至下午 6 時，公眾假期除外)放入設置於房屋局分間單位專責小組辦事處的投遞箱(地址：香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 30 樓)。
- 如申請人士已登記「智方便」，可前往簡樸房專題網站 (www.bhu.gov.hk) 填寫，簽署相關電子申請表及相關文件。

聯絡資料

- 房屋局分間單位專責小組辦事處(辦公時間：星期一至星期五上午 9 時至下午 6 時，公眾假期除外)
地址：香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 30 樓
電話：3611 0248
傳真：3702 0928
電郵：bhu@bh.gov.hk

Matters to Note

- Under the Basic Housing Units Ordinance, any person who in or in connection with an application for grace-period registration, makes a statement (whether oral or written), or provides any document or information, that is false or misleading in a material particular and knows that, or is reckless as to whether, the statement, document or information is false or misleading in a material particular, commits an offence and is liable on conviction to a fine of \$100,000 and to imprisonment for 2 years.
- The approval of grace-period registration application for a flat will not prejudice the power of other government departments to take enforcement or regulatory actions, or release or affect any contract, covenant or deed of mutual covenant in respect of the flat or building in which the flat is located. Owner(s)/operator(s) must ensure that the flat complies with the provisions of the relevant legislations, statutory plans, land lease conditions, deed of mutual covenant and tenancy agreement conditions.
- Under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), any person who solicits, offers or accepts any advantages (e.g. money, gift, etc.) in connection with grace-period registration or BHU recognition under the Basic Housing Units Ordinance commits an offence and is liable on conviction on indictment to a fine of \$500,000 and to imprisonment for 7 years.

Personal Data Collection Statement

- The Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau will use the personal data obtained in this application form for the following purposes:
(a) activities relating to the processing of the application made by the applicant in this application form;
(b) communication between the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau and the applicant;
(c) implementing the Basic Housing Units Ordinance; and
(d) research, statistics, or other similar purposes. The results of the research or the resulting statistics will not be made available in a form that would enable an individual to be identified.
- The applicant must submit the personal data required in this application form; otherwise, the processing of the application may be delayed or may not be proceeded with.
- The Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau may disclose the personal data submitted by the applicant in this application form to other government bureaux, departments, organisations or any persons for the purposes mentioned in item 4 above.
- To facilitate households of SDUs and members of the public to ascertain whether individual flats have been registered and have obtained the grace period, the addresses of registered flats will be uploaded to the BHU thematic website (www.bhu.gov.hk).
- Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), the applicant has the right to request access to and correction of the personal data he/she submitted. If the applicant wishes to request for access to and correction of his/her personal data, please make a request to the Departmental Data Protection Officer via the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau by post (address: 30/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong) or by fax (3702 0928).

Completion of Application Form

- Please fill in all relevant parts of this application form and sign in Part D of this application form.
- If you have any enquiries regarding this application form, please contact the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau.

Methods to Submit Application

- By post to the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau, P.O. Box 90888, Tsim Sha Tsui Post Office.
- Deposit in the drop-box at the office of the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau (address: 30/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong) during office hours (from 9:00 a.m. to 6:00 p.m., Mondays to Fridays, except public holidays).
- If the applicant has registered for "iAM Smart+", he/she may go to the BHU thematic website (www.bhu.gov.hk) to complete, sign and submit the electronic application form and relevant documents.

Contact Details

- The office of the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau (office hours: 9:00 a.m. to 6:00 p.m., Mondays to Fridays, except public holidays)
Address: 30/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel No.: 3611 0248
Fax No.: 3702 0928
Email: bhu@bh.gov.hk

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

文件核對表

■ 必須提交

- (a) 填妥的申請表
- (b) 身份證明文件副本
(如使用電子申請表則無需提交)
- (c) 業權證明
- (d) 表格AR2或租賃協議副本

■ 按個別情況提交

- (e) 擁有人書面同意
- (f) 公司授權文書

寬限期登記申請須提交的文件核對表 Checklist of Documents That Have to Be Submitted for Grace-period Registration Application

為讓房屋局分間單位專責小組能盡快處理寬限期登記申請，請夾附下列全部須提交的文件，否則可能導致處理申請出現延誤，甚或無法處理申請。

To facilitate the processing of the grace-period registration application by the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau as soon as possible, please attach all the documents that have to be submitted as indicated below; otherwise, the processing of the application may be delayed or may not be proceeded with.

- (a) 已填妥的寬限期登記申請表；
duly completed application form for grace-period registration;
- (b) 申請人的身份證明文件副本（除非申請人選擇親臨房屋局分間單位專責小組辦事處遞交申請表並出示其身份證明文件正本，以供辦事處職員查核），並請於身份證明文件副本上列明「副本」二字，房屋局分間單位專責小組完成處理申請後，會銷毀該身份證明文件副本；
(註：申請人如屬自然人，須提交其香港身份證或護照副本；如申請人屬公司（包括法人團體如有限公司、合夥；或其他不屬法團的團體），則須提交其商業登記證副本)
copy of the proof of identity of the applicant (unless the applicant chooses to submit the form in person to the office of the Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau and show the original identity document for checking by the staff); please mark "COPY" on the copy of the proof of identity. The Dedicated Team on Subdivided Units of the Housing Bureau will destroy the copy of the proof of identity after the processing of the application is completed; (Note: copy of the HKID Card or passport must be submitted if the applicant is a natural person; copy of the business registration certificate must be submitted if the applicant is a company (including a body corporate such as a limited company, a partnership, or other unincorporated body))
- (c) 樓宇單位的業權證明（即在土地註冊處取得的最新土地登記冊或業權註冊紀錄）；
proof of ownership of the flat (i.e. the latest land register or Title Register obtained from the Land Registry);
- (d) 相關分間單位已獲差餉物業估價署批署的租賃通知書（即表格 AR2）或租賃協議的副本；
copy of Notice(s) of Tenancy (i.e. Form AR2) endorsed by the Rating and Valuation Department or the tenancy agreement(s) of the SDU(s) concerned;
- (e) 如申請人非樓宇單位的唯一擁有人，須提交樓宇單位其餘所有共同擁有人就申請人作出申請的書面同意；如申請人並非樓宇單位的擁有人，須提交樓宇單位所有擁有人的書面同意；及
if the applicant is not the sole owner of the flat, written consent of all remaining co-owner(s) of the flat for the applicant to make the application must be submitted; if the applicant is not an owner of the flat, he/she must submit the written consent of all owner(s) of the flat; and
- (f) 如申請人屬公司，須提交授權文書（例如公司董事局相關會議紀錄／決議的核證副本），證明簽署本申請表丁部的人士已獲該公司正式授權。
if the applicant is a company, written authorisation of the company (e.g. a certified copy of the relevant board minutes/resolutions of the Board of Directors) must be submitted to prove that the person who signs in Part D of this application form has been duly authorised by the company.

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

甲部 - 申請資料

(1) 樓宇單位的地址

- 地址 - 按土地登記冊填寫
- 地區 - 所屬區議會分區

(2) 樓宇單位內的分間單位數目

- 填寫現有分間單位數目

甲部 申請資料 Part A - Details of Application					
(1) 樓宇單位的地址 (按土地登記冊或業權註冊紀錄所載) Address of flat (as shown in the land register or Title Register)					
室/單位 Flat/Unit	8	樓層 Floor	3	座 Block	
大廈名稱 Name of Building	簡樸大廈	屋苑名稱 Name of Estate			
門牌號數 Street No.	222	街道名稱 Name of Street	香港街		
門牌號數 2 Street No. 2		街道名稱 2 Name of Street 2			
門牌號數 3 Street No. 3		街道名稱 3 Name of Street 3			
<input checked="" type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 九龍 Kowloon <input type="checkbox"/> 新界 New Territories					
<small>* 請根據 18 個區議會分區填寫樓宇單位所在的地區 (即香港島的中西區、灣仔區、南區及東區；九龍的觀塘區、深水埗區、油尖旺區、黃大仙區及九龍城區；新界的離島區、荃灣區、元朗區、北區、沙田區、西貢區、葵青區、大埔區及屯門區)。 * Please fill in the district in which the flat is located according to the 18 District Council geographical constituencies (i.e. Central & Western, Wan Chai, Southern and Eastern on Hong Kong Island; Kwun Tong, Sham Shui Po, Yau Tsim Mong, Wong Tai Sin and Kowloon City in Kowloon; Islands, Tsuen Wan, Yuen Long, North, Sha Tin, Sai Kung, Kwai Tsing, Tai Po and Tuen Mun in the New Territories).</small>					
(2) 樓宇單位內的分間單位數目 No. of SDUs in the flat					
4					

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

甲部 - 申請資料

(3) 申請人資料

- 按申請人的身分，在合適表格內加✓
- 填寫申請人姓名、身份證明、通訊地址、電話號碼、電郵地址

(3) 申請人資料 Details of Applicant

「申請人」是指樓宇單位的唯一擁有人或獲樓宇單位所有擁有人書面同意其作出申請的人士。具體而言，如申請人是樓宇單位的其中一名共同擁有人，須提交其餘所有共同擁有人的書面同意。如申請人並非樓宇單位的擁有人，須提交樓宇單位所有擁有人的書面同意。
"Applicant" means the sole owner of a flat, or a person with the written consent of all owner(s) of a flat for making the application. Specifically, if the applicant is one of the co-owners of the flat, he/she must submit the written consent of all remaining co-owner(s). If the applicant is not the owner of the flat, he/she must submit the written consent of all owner(s) of the flat.

- 樓宇單位的唯一擁有人
A sole owner of the flat
- 樓宇單位的共同擁有人（已獲其餘所有共同擁有人書面同意其作出申請）
A co-owner of the flat (with written consent of all remaining co-owner(s) for making the application)
- 獲樓宇單位所有擁有人書面同意其作出申請的人士
A person with written consent of all owner(s) of the flat for making the application

姓名/公司名稱 Name / Company Name

中文 In Chinese 申請仁 英文 In English (姓氏先行 Surname first) SAN CHING YAN

身份證明 Proof of Identity 香港身份證號碼 HKID No. A123XXX(7) 護照號碼 Passport No. 商業登記號碼 Business Registration No.

通訊地址 Correspondence Address

室/單位 Flat/Unit 3 樓層 Floor 2 座 Block 1

大廈名稱 Name of Building 安全花園 屋苑名稱 Name of Estate

門牌號數 Street No. 2 街道名稱 Name of Street 第一街 地區* District* 九龍城 Kowloon City

香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

香港流動電話號碼（用作接收短訊）
Hong Kong Mobile Tel. No. (for receiving SMS)

1234 5678

聯絡電話號碼 Contact Tel. No.

1234 5678

電郵地址 E-mail Address

abc@housing.com

請填寫香港流動電話號碼，用作接收短訊

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

乙部 – 樓宇單位擁有人資料

- 「擁有人」是指土地登記冊顯示為有關樓宇單位的擁有人的人
- 如申請人是樓宇單位唯一擁有人，無需填寫此部份
- 填寫擁有人姓名、身份證明文件、通訊地址、電話號碼、電郵地址

乙部 樓宇單位擁有人資料 (如申請人是樓宇單位的唯一擁有人，則無需填寫此部份) Part B – Details of Flat Owner(s) (this part need not be filled if the applicant is the sole owner of the flat)

「擁有人」是指於土地註冊處備存的土地登記冊或業權註冊紀錄顯示為有關樓宇單位的擁有人的人。
"Owner" means a person whose name is recorded in the land register or Title Register kept by the Land Registry as the owner of the relevant flat.

擁有人 1 Owner 1

姓名/公司名稱 Name / Company Name

中文 In Chinese 申請仁 英文 In English (姓氏先行 Surname first) SAN CHING YAN

身份證明 Proof of Identity 香港身份證號碼 HKID No. A123XXX(7) 護照號碼 Passport No. 商業登記號碼 Business Registration No.

通訊地址 Correspondence Address 與申請人的通訊地址相同 (可無需填寫地址欄位)
Same as applicant's correspondence address (need not fill in the address)

室/單位 Flat/Unit 樓層 Floor 座 Block

大廈名稱 Name of Building 屋苑名稱 Name of Estate:

門牌號數 Street No. 街道名稱 Name of Street 地區* District*

香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

香港流動電話號碼 (用作接收短訊) Hong Kong Mobile Tel. No. (for receiving SMS) 1234 5678

聯絡電話號碼 Contact Tel. No. 1234 5678

電郵地址 E-mail Address abc@housing.com

如通訊地址與申請人相同，請於方格加✓，無需填寫地址欄位

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

乙部 – 樓宇單位擁有人資料

- 如樓宇單位有多於1名擁有人，請填寫所有擁有人的資料

擁有人 2 (如有) Owner 2 (if any)			
姓名/公司名稱 Name / Company Name			
中文 In Chinese	翁祐仁	英文 In English (姓氏先行 Surname first)	YUNG YAU YAN
身份證明 Proof of Identity	<input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. A234XXX(8)	<input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No.	<input type="checkbox"/> 商業登記號碼 Business Registration No.
通訊地址 Correspondence Address	<input checked="" type="checkbox"/> 與申請人的通訊地址相同 (可無需填寫地址欄位) Same as applicant's correspondence address (need not fill in the address)		
室/單位 Flat/Unit	樓層 Floor	座 Block	
大廈名稱 Name of Building	屋苑名稱 Name of Estate		
門牌號數 Street No.	街道名稱 Name of Street	地區* District*	
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 九龍 Kowloon <input type="checkbox"/> 新界 New Territories			
香港流動電話號碼 (用作接收短訊) Hong Kong Mobile Tel. No. (for receiving SMS)	2123 4567		
聯絡電話號碼 Contact Tel. No.	2123 4567		
電郵地址 E-mail Address	bcde@abc.com.hk		
備註: 如有多於2名擁有人, 請填寫附加頁。 Remark: If there are more than 2 owners, please fill in additional page(s).			
			附加頁數 No. of Additional Page(s) <input type="checkbox"/>

如有多於2名擁有人，
請填寫附加頁

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

丙部 – 分間單位營運人資料

- 「營運人」是指任何將分間單位出租作居住用途或任何其他不時有權因着出租分間單位收取租金的人士（例如分間單位的擁有人、二房東、地產代理等）
- 填寫營運人姓名、身份證明文件、通訊地址、電話號碼、電郵地址

丙部 分間單位營運人資料 (如適用)
Part C – Details of Operator(s) of SDUs (if applicable)

「營運人」是指任何將分間單位出租作居住用途或任何其他不時有權因着出租分間單位收取租金的人士（例如分間單位的擁有人、二房東、地產代理等）。
“Operator” means a person who lets an SDU for habitation or any other person who is from time to time entitled to receive rent for such letting (such as the SDU owner, principal tenant, estate agent, etc.).

營運人 1 Operator 1 (分間單位房號 Room No. of SDU(s)) ← 填寫營運人營運的分間單位房號

姓名/公司名稱 Name Company Name

中文 In Chinese 申請仁 英文 In English (姓氏先行 Surname first) _____

身份證明 Proof of Identity 香港身份證號碼 HKID No. 護照號碼 Passport No. 商業登記號碼 Business Registration No.

通訊地址 Correspondence Address 與申請人的通訊地址相同 (可無需填寫地址欄位)
Same as applicant's correspondence address (no need to fill in the address)

室/單位 Flat/Unit _____ 樓層 Floor _____ 座 Block _____

大廈名稱 Name of Building _____ 屋苑名稱 Name of Estate _____

門牌號數 Street No. _____ 街道名稱 Name of Street _____ 地區* District* _____

香港 Hong Kong 九龍 Kowloon 新界 New Territories

香港流動電話號碼 (用作接收短訊) Hong Kong Mobile Tel. No (for receiving SMS)

聯絡電話號碼 Contact Tel. No.

電郵地址 E-mail Address

如通訊地址與申請人相同，請於方格加✓，無需填寫地址欄位

簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

丙部 – 分間單位營運人資料

- 請填寫所有「營運人」的資料，以及該「營運人」營運的分間單位房號

營運人 2 (如有) Operator 2 (if any) (分間單位房號 Room No. of SDU(s) <input type="text" value="A-D"/>			
姓名/公司名稱 Name / Company Name			
中文 In Chinese	翁祐仁	英文 In English (姓氏先行 Surname first)	YUNG YAU YAN
身份證明 Proof of Identity	<input checked="" type="checkbox"/> 香港身份證號碼 HKID No. <input type="text" value="A234XXX(8)"/>	<input type="checkbox"/> 護照號碼 Passport No. <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> 商業登記號碼 Business Registration No. <input type="text"/>
通訊地址 Correspondence Address	<input checked="" type="checkbox"/> 與申請人的通訊地址相同 (可無需填寫地址欄位) Same as applicant's correspondence address (no need to fill in the address)		
室/單位 Flat/Unit	樓層 Floor	座 Block	
大廈名稱 Name of Building:	屋苑名稱 Name of Estate		
門牌號數 Street No.	街道名稱 Name of Street	地區* District*	
<input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 九龍 Kowloon <input type="checkbox"/> 新界 New Territories			
香港流動電話號碼 (用作接收短訊) Hong Kong Mobile Tel. No. (for receiving SMS)	<input type="text" value="2123 4567"/>		
聯絡電話號碼 Contact Tel. No.	<input type="text" value="2123 4567"/>		
電郵地址 E-mail Address	<input type="text" value="bcde@abc.com.hk"/>		
備註: Remark:	如有多於 2 名營運人, 請填寫附加頁。 If there are more than 2 operators, please fill in additional page(s).		
	附加頁數 No. of Additional Page(s) <input type="text"/>		

如有多於2名營運人，
請填寫附加頁



簡樸房 如何填寫寬限期登記申請表

表格REG-01

戊部 – 分間單位資料

- 本部為**選填部分**，收集的資料用於統計用途，請根據申請人的了解盡量填寫

戊部 分間單位資料 (選填) Part E – Details of SDUs (optional)					
本部收集的資料用於統計用途，請根據申請人的了解盡量填寫。 Details collected in this part are for statistical purposes. Please fill in as much as possible based on the applicant's knowledge.					
(1) 住戶資料 Household Details					
分間單位 SDUs					
	(1)	(2)	(3)	(4)	
分間單位房號 Room No. of SDU	A	B	C	D	
租賃/許可期 (日/月/年) Tenancy/Licence Period (DD/MM/YYYY)	由 From 01/01/2025 至 To 31/12/2026	01/02/2025 31/01/2027	01/03/2025 28/02/2027	01/04/2025 31/03/2027	
首/次租期 First/Second Term Tenancy	<input checked="" type="checkbox"/> 首 1st <input type="checkbox"/> 次 2nd	<input checked="" type="checkbox"/> 首 1st <input type="checkbox"/> 次 2nd	<input type="checkbox"/> 首 1st <input checked="" type="checkbox"/> 次 2nd	<input type="checkbox"/> 首 1st <input checked="" type="checkbox"/> 次 2nd	
實際或擬收取的每月租金 (元) Actual or Intended Monthly Rent (\$)	5000	4500	5500	5400	
租賃通知書 (表格 AR2) 編號 (如有) Reference no. of Notice of Tenancy (Form AR2) (if any)	AR1235678	AR234567	AR888888	AR456789	
上級租賃/許可期 (如有) ⁵ (日/月/年) Superior Tenancy/Licence Period (if any) ⁵ (DD/MM/YYYY)	由 From 01/01/2025 至 To 01/01/2027				
住戶人數 Household size					
住戶年齡 Age of residents	23 / / / / / /	50 / 52 / / / / /	40 / 40 / / / / /	30 / / / / / /	
住戶是否已申請 (可選多於一項): 1. 公共租住房屋 (公屋) 2. 簡約公屋 3. 過渡性房屋 Have residents applied for (may choose more than one): 1. Public Rental Housing 2. Light Public Housing 3. Transitional Housing	是 Y <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 否 N <input type="checkbox"/>	是 Y <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 否 N <input type="checkbox"/>	是 Y <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 否 N <input type="checkbox"/>	是 Y <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 否 N <input type="checkbox"/>	
% 如分間單位所處的樓宇單位由擁有人向二房東出租/授予許可，再由二房東將當中的分間單位出租予分租客，擁有人與二房東之間的租賃/許可便屬上級租賃/許可。如涉及多於一份上級租賃/許可，請填上當中最早屆滿的租賃/許可期。 % If the flat where the SDUs are located is let/licensed by the owner to a principal tenant, and the principal tenant, further lets out the SDUs to sub-tenant(s), the tenancy/licence between the owner and the principal tenant is a superior tenancy/licence. If there is more than one superior tenancy/licence, please fill in the earliest expiring tenancy/licence period.					
(2) 分間單位居住環境資料 Details of Living Conditions of SDUs					
(a) 內部樓面面積 Internal Floor Area					
分間單位 SDUs					
	(1)	(2)	(3)	(4)	
內部樓面面積* (平方米/呎 ²) Internal Floor Area* (m ² /square feet ²)	6	10	12	8	
# 內部樓面面積是指分間單位的圍牆以內、從圍牆內面開始量度的樓面面積。分間單位內的分隔牆、支柱、露台和向外敞的窗台均在內，窗台則不包括在內。 # Internal floor area means the floor area within the enclosing walls of the SDU measured from their interior face. It includes all partitions, columns, balconies and verandahs within the SDU and excludes bay windows. @ 刪去不適用者 @ Delete as appropriate					
備註: 如有多於 4 個分間單位, 請填寫附加頁。 Remark: If there are more than 4 SDUs, please fill in additional page(s).					附加頁數 No. of Additional Page(s) <input type="checkbox"/>

戊部 分間單位資料 (選填) Part E – Details of SDUs (optional)				
(b) 樓底高度 Height				
分間單位 SDUs				
	(1)	(2)	(3)	(4)
由樓面量度至天花板的高度至少達 2.3 米 The height measured from floor to ceiling is at least 2.3m	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N
由樓面量度至任何橫梁的底面的高度至少達 2.0 米 The height measured from floor to the underside of any beam is at least 2.0m	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
(c) 消防安全 Fire Safety				
(i) 樓宇單位大門為防火門 The entrance door of the flat is a fire rated door	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N <input type="checkbox"/> 不適用 N/A			
(ii) 通往分間單位的共用走廊的淨闊度 Clear width of the shared corridor leading to the SDUs	0.9 米 <input type="checkbox"/> 不適用 N/A			
(iii) 樓宇單位內的共用走廊或共用部分 [^] (如有) 設有滅火筒 The shared corridor or shared part [^] (if any) within the flat is provided with fire extinguisher(s)	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N <input type="checkbox"/> 不適用 N/A			
(iv) 樓宇單位內的共用走廊或共用部分 [^] (如有) 設有獨立火警偵測器 The shared corridor or shared part [^] (if any) within the flat is provided with stand-alone fire detector(s)	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N <input type="checkbox"/> 不適用 N/A			
(v) 其他消防措施 Other fire safety measures				
分間單位 SDUs				
	(1)	(2)	(3)	(4)
分間單位的門為防火門 The door of the SDU is a fire rated door	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N
室內走廊的圍牆為實心牆 (例如磚牆、石膏板等, 不包括木板) The enclosing wall(s) of the internal corridor(s) is/are solid wall(s) (e.g. brick wall, gypsum plaster board, etc., excluding wooden board)	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
分間單位和其他分間單位之間的分隔牆為實心牆 (例如磚牆、石膏板等, 不包括木板) The separating wall(s) between the SDU and other SDU(s) is/are solid wall(s) (e.g. brick wall, gypsum plaster board, etc., excluding wooden board)	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
分間單位設有獨立火警偵測器 The SDU is provided with a stand-alone fire detector	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N	<input type="checkbox"/> 是 Y <input checked="" type="checkbox"/> 否 N
[^] 「共用部分」是指樓宇單位內不屬於分間單位的部分。 [^] "Shared part" means the part of the flat that is not an SDU.				
(d) 通風及照明 Ventilation and Lighting				
分間單位 SDUs				
	(1)	(2)	(3)	(4)
分間單位的起居空間 (不包括廁所) 內設有可往室外開啟的窗 The habitable space (excluding toilet) of the SDU is fitted with a window openable to the external air	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N	<input checked="" type="checkbox"/> 是 Y <input type="checkbox"/> 否 N
備註: 如有多於 4 個分間單位, 請填寫附加頁。 Remark: If there are more than 4 SDUs, please fill in additional page(s).				附加頁數 No. of Additional Page(s) <input type="checkbox"/>

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

身份證明文件 / 商業登記證副本



申請人是自然人
(如使用電子申請表則無需提交)

正本 ORIGINAL 表格 2 FORM 2 (商業登記條例) (第 310 章) BUSINESS REGISTRATION ORDINANCE (Chapter 310) [第 5 條] [regulation 5]

副本 DUPLICATE 商業登記規例 BUSINESS REGISTRATION REGULATIONS 商業 / 分行登記證 Business / Branch Registration Certificate

業務 / 法團所用名稱 Name of Business/ Corporation: X X 貨櫃運輸有限公司 KXX DXX TRANSPORTATION COMPANY LIMITED

業務 / 分行名稱 Business/ Branch Name: *****

地址 Address: X/F XXX GLOUCESTER ROAD WANCHAI HK

業務性質 Nature of Business: CORP

法律地位 Status: BODY CORPORATE

生效日期 Date of Commencement: 01/04/2011 屆滿日期 Date of Expiry: 31/03/2012 登記證號碼 Certificate No.: 5XXXXXXXX-000-04-11-A 登記費及徵費 Fee and Levy (APP): \$450 (登記費 FEE = \$ 0) (徵費 LEVY = \$ 450)

請注意下列《商業登記條例》的規定: Please note the following requirements of the Business Registration Ordinance:

- 第 6(6) 條規定任何業務獲發商業登記證或分行登記證，並不表示該業務或經營該業務的人或受僱於該業務的僱員已遵從有關的任何法律規定。
- 第 12 條規定各業務須將其有效的商業登記證或有效的分行登記證於每一營業地點展示。

機印所示登記費及徵費收訖。 RECEIVED FEE AND LEVY HERE STATED IN PRINTED FIGURES.

02/04/2011 123456789 \$450.00

IRDB101B (12/2010)

申請人是公司

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

土地登記冊



可透過以下途徑查閱土地登記冊**物業現時資料**（費用：**10元**）：

1. 「綜合註冊資訊系統」網上服務 (IRIS) - https://www1.iris.gov.hk/eservices/?language=zh_TW
2. 土地註冊處櫃位查冊及自助查冊

客戶服務中心

香港金鐘道66號
金鐘道政府合署19樓
2416 3505



荃灣查冊中心

荃灣青山公路荃灣段
174-208號
荃灣多層停車場大廈11樓
2416 3505



大埔查冊中心

大埔鄉事會街8號
大埔綜合大樓4樓
2653 5859



元朗查冊中心

元朗橋樂坊2號元朗政府
合署暨大橋街市7樓
2475 0341



簡樸房寬限期登記申請所需文件 / 資料

土地登記冊

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: [REDACTED]

印製於 PRINTED AT: INTERNET SEARCH (DOWNLOAD)
查冊日期及時間 SEARCH DATE AND TIME: [REDACTED]
查冊者姓名/名稱 NAME OF SEARCHER: [REDACTED]

查冊種類 SEARCH TYPE: CURRENT

物業現時資料

本登記冊列明有關物業截至 23/04/2026 07:30 之資料

THE INFORMATION SET OUT BELOW CONTAINS PARTICULARS OF THE PROPERTY UP TO [REDACTED]

備存土地紀錄以供市民查閱旨在防止秘密及有欺詐成分的物業轉易，以及提供容易追溯和確定土地財產及不動產業權的方法。土地紀錄內載的資料不得用於與土地紀錄的宗旨無關之目的，使用所提供的資料須符合《個人資料（私隱）條例》的規定。

The land records are kept and made available to members of the public to prevent secret and fraudulent conveyances, and to provide means whereby the title to real and immovable property may be easily traced and ascertained. The information contained in the land records shall not be used for purposes that are not related to the purposes of the land records. The use of information provided is subject to the provisions in the Personal Data (Privacy) Ordinance.

《政府租契續期條例》已經生效。就適用政府租契的年期屆滿日期，請參閱由地政總署刊登的相關「續期公告」。

The Extension of Government Leases Ordinance is in force. For the expiry date of the lease term of an applicable Government lease, please refer to relevant "Extension Notice" published by the Lands Department.

進行任何交易前，應先向土地註冊處查閱最新的土地紀錄。

Before any dealings, up-to-date land search should be conducted with the Land Registry.

物業資料 PROPERTY PARTICULARS

物業參考編號

PROPERTY REFERENCE NUMBER (PRN): [REDACTED]

物業參考編號 PRN: [REDACTED] 第 1 頁, 共 5 頁 PAGE 1 OF 5

土地註冊處 THE LAND REGISTRY
土地登記冊 LAND REGISTER

印製編號 PRINT CONTROL: [REDACTED]

地段編號

LOT NO.: KOWLOON INLAND LOT NO. [REDACTED]

批約 HELD UNDER: GOVERNMENT LEASE
年期 LEASE TERM: 75 YEARS RENEWABLE FOR 75 YEARS
開始日期 COMMENCEMENT OF LEASE TERM: 14/09/1914
每年地稅 RENT PER ANNUM: \$41,700.00

所佔地段份數

SHARE OF THE LOT: 1/37

ADDRESS: [REDACTED]

KOWLOON

地址: 中文地址不詳

備註

REMARKS: NEW RENT UNDER CROWN LEASES ORDINANCE FROM 14.9.89 IS \$994 P.A. (P.5517)

業主資料 OWNER PARTICULARS

業主姓名 NAME OF OWNER	身分 (如非唯一擁有人) CAPACITY (IF NOT SOLE OWNER)	註冊摘要編號 MEMORIAL NO.	文書日期 DATE OF INSTRUMENT	註冊日期 DATE OF REGISTRATION	代價 CONSIDERATION
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	02/05/2001	30/05/2001	[REDACTED]

申請表填寫的擁有人姓名
須與登記冊顯示的一致

✘ 屋契

✘ 臨時買賣合約

✘ 稅單

✘ 水費單/電費單

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

已獲差餉物業估價署批署的表格AR2副本

- ✗ 印花證明書
- ✗ 差餉徵收通知書
- ✗ 稅單

列印 Print 重設 Reset

本欄由差餉物業估價署填寫
檔號: AR2 / /
收表日期:
本人現批署此通知書
差餉物業估價署署長
(代行)

本署印章

表格AR2 (註1.1及1.2)

業主與租客(綜合)條例(第7章)
第IVA部 - 規管租賃
租賃通知書

首租期 或 次租期

請在適當空格內加「✓」號以顯示有關租賃屬首期租賃或次期租賃。

如有關租賃屬次期租賃,請填寫首期租賃之表格AR2檔號及租客在首期租賃下最後應繳付的租金款額。AR2檔號列於已批署之有關首期租賃通知書之右上方格內。

檔號: AR2 / /

首期租賃之每月租金:
港幣 元

甲部 - 租賃資料

(1) 分間單位的資料:

(a) 房間 板間房 天台屋 平台屋
 閣樓 床位 太空艙 其他類型: _____

請在適當空格內加「✓」號,及填寫分間單位在租賃的描述(例如:
 房間 1A)。

(b) 分間單位所在的單位地址:
室/單位: _____ 樓層: _____ 座: _____ 大廈名稱: _____
屋苑/屋邨名稱: _____ 門牌號數: _____
街道名稱: _____ 區: _____ 地區: 香港 九龍 新界

(2) 估價編號: _____ - _____ - _____ - _____ - _____

請填寫分間單位所在的單位在徵收差餉及/或地租通知書上的估價編號(如適用)。

(3) 租金: 每月港幣 元

(4) 租賃期: 由 _____ 年 _____ 月 _____ 日起計為期兩年。

須已獲差餉物業估價署批署

樓宇單位地址 + 分間單位房號

租賃期須包含2025年7月4日至2025年10月3日期間任何時間

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

已獲差餉物業估價署批署的表格AR2副本

GovHK 香港政府一站通
香港特別行政區政府
差餉物業估價署
差餉物業估價署電子表格
租賃通知書 (表格 e-AR2)

認收通知書

本署已收到你遞交的租賃通知書。你遞交的記錄如下：

交易編號
[REDACTED]

遞交日期及時間
[REDACTED]

日後與本署聯絡時，請引用上述交易編號。如欲查詢本個案的進度，請於遞交本表格 24 小時後：

- (i) 登入本網址並選用「查詢已遞交的表格或申請處理進度」的服務；
- (ii) 在辦公時間內致電本署，電話號碼：2294 2555

本署已成功批署你就有關處所提交的租賃通知書。請按以下的“繼續”按鈕下載及保存此複本以作記錄。

你的資料

1.1 你以何名義填寫這份表格： 個人名義

1.2 姓名
中文：
英文：
[REDACTED]

1.3 識別
香港身份證號碼：
[REDACTED]

1.4 電話：
[REDACTED]

1.5 電郵地址：
[REDACTED]

本署已成功批署你就有關處所提交的租賃通知書。

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

填寫及遞交租賃通知書（表格AR2）

- 使用差餉物業估價署網站 (www.rvd.gov.hk) 的電子表格AR2 ；或
- 於差餉物業估價署網站下載表格AR2，填妥後親自或郵遞至九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署15樓
- **無需提交租賃協議副本**

就逾期提交表格AR2的寬容做法

- 就只涉及逾期提交表格AR2的個案，如其後取得寬限期登記 / 簡樸房認證，差餉物業估價會考慮每宗個案的情況及所有相關因素，以決定適當的跟進行動（例如發出警告信以代替檢控）
- 適用於由2025年10月3日至2027年2月28日（即《簡樸房條例》刊憲當日至登記期的最後一日）期間發現的逾期提交表格AR2的個案

簡樸房寬限期登記申請所需文件 / 資料

租賃協議副本

樓宇單位地址 +
分間單位房號

租賃須在2025年7月4
日至2025年10月3日
期間任何時間生效

- ✘ 印花證明書
- ✘ 差餉徵收通知書
- ✘ 稅單

標明「住宅用途」

An Agreement made the day of _____, between the Landlord and the Tenant as more particularly described in Schedule I.

此合約由業主及租客(雙方資料詳列於附表一)於 _____ 年 _____ 月 _____ 日訂立:

The Landlord shall let and the Tenant shall take the Premises for the Term and at the Rent as more particularly described in Schedule I.

業主及租客須遵守及履行下列條款:

The Tenant shall during the Term pay and discharge all charges in respect of water, electricity, gas and telephone and other similar charges payable in respect of the Premises.

租客須在租約期內清繳一切有關物業的水費、電費、煤氣費、電話費及其他類似的雜費等。

3. The Tenant shall not assign, transfer, sublet or part with the possession of the Premises or any part thereof to any other person. This tenancy shall be personal to the Tenant named herein.

租客不得轉讓、轉租或分租該物業或其他任何部分或將該物業或其他任何部分的佔用權讓予任何其他人等。此租約權益為租客名下擁有。

4. The Tenant shall comply with all ordinances, regulations and rules of Hong Kong and shall observe and perform the covenants, terms and conditions of the Deed of Mutual Covenant and Sub-Deed of Mutual Covenant (if any) relating to the Premises. The Tenant shall not contravene any negative or restrictive covenants contained in the Government Lease(s) under which the Premises are held from the Government.

租客須遵守香港一切法律條例和租約及該物業所屬的大廈有關的公契內的條款。租客亦不可違反該物業地段內的官地地契上的任何限制性的條款。

5. The Tenant shall during the Term pay and discharge all charges in respect of water, electricity, gas and telephone and other similar charges payable in respect of the Premises.

租客須在租約期內清繳一切有關物業的水費、電費、煤氣費、電話費及其他類似的雜費等。

6. The Tenant shall during the Term keep the interior of the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear and damage caused by inherent defects excepted) and shall deliver up vacant possession of the Premises in the same repair and condition on the expiration or sooner determination of this Agreement.

租客須在租約期內保持物業內部的維修狀態良好(自然損耗及因固有的缺陷所產生的損壞除外)並須於租約期滿或終止時將物業在同樣維修狀態下交回業主。

7. The Tenant shall pay to the Landlord the Security Deposit set out in Schedule I for the due observance and performance of the terms and conditions herein contained and on his part to be observed and performed. Provided that there is no antecedent breach of any of the terms and conditions herein contained, the Landlord shall refund the Security Deposit to the Tenant without interest within 7 days from the date of delivery of vacant possession of the Premises to the Landlord or settlement of any outstanding Payment owed by the Tenant to the Landlord, whichever is later. If the Rent and/or any charges payable by the Tenant hereunder or any part thereof shall be unpaid for seven (7) days after the same shall become payable (whether legally demanded or not) or if the Tenant shall commit a breach of any of the terms and conditions herein contained, it shall be lawful for the Landlord at any time thereafter to re-enter the Premises whereupon this Agreement shall absolutely determine and the Landlord may deduct any loss or damage suffered by the Landlord as a result of the Tenant's breach from the Security Deposit without prejudice to any other right of action or any remedy of the Landlord in respect of such breach by the Tenant.

Page 1 第一頁

Schedule I
附表一

The Premises
物業:

The Landlord
業主: Tel. No. 電話號碼:

Address
地址:

The Tenant
租客: Tel. No. 電話號碼:

Address
地址:

租期: From _____ 年 _____ 月 _____ 日至 _____ 年 _____ 月 _____ 日止(both days inclusive)
(包括首尾兩天)

Rent
租金: HK\$ _____ per month
(每月為港幣 _____)

Security Deposit: HK\$ _____
保證金: 港幣 _____ 萬 _____ 千 _____ 百 _____ 拾元正

Schedule II
附表二

1. Use
用途: The Tenant shall not use or permit to be used the Premises or any part thereof for any purpose other than the following purpose only:
租客除將該物業作以下用途外,不可將物業或其任何部分作其他用途。
(Note - select one item: Residential Commercial Office Shop Industrial)
(備註 - 請選一項: 住宅 商業 辦公室 商店 工業)

2. Miscellaneous Payments
雜項費用: The following payments payable in respect of the Premises during the Term:
租期內下列費用:
*(a) Management fee paid by Landlord / Tenant *(at current rate) (per month) (subject to revision from time to time)
管理費由業主 / 租客支付 (每月管理費以管理處實收為準)
*(b) Government Rates paid by Landlord / Tenant *(subject to actual amount demanded by the Government)
差餉由業主 / 租客支付 (每季以政府實收為準)
*(c) Government Rent paid by Landlord / Tenant *(subject to actual amount demanded by the Government)
地租由業主 / 租客支付 (每季以政府實收為準)
* Delete where inapplicable. 刪去不適用者

3. Rent Free Period
免租期: Tenant shall be entitled to a rent free period from the _____ to _____ (both days inclusive)
租客可享有 _____ 天免租期, 由 _____ 至 _____ (包括首尾兩天)
provided that the Tenant shall be responsible for the charges of Government Rent, Government Rates, management fees, water, electricity, gas, telephone and other outgoings payable in respect of Premises during such rent free period.
但租客仍須負責繳付免租期內一切地租、差餉、管理費、水、電、煤氣及電話費及其他一切雜費支出。

Page 3 第三頁

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

樓宇單位擁有人的書面同意副本

- 可參考簡樸房專題網站上的樣本：
https://www.bhu.gov.hk/forms/tc/sample_owner_written_consent_tc.pdf



- 書面同意應包含以下資料 / 內容：
 - 申請人姓名及身份證明文件號碼
 - 樓宇單位地址
 - 授權申請人提出「寬限期登記」申請
 - 擁有人姓名、身份證明文件號碼、簽署及簽署日期

樓宇單位擁有人的書面同意

致：房屋局分間單位專責小組

*本人/本公司為下述樓宇單位的*擁有人/其中一名共同擁有人，現同意申請人（*香港身份證/護照/商業登記號碼：A123XXX(7)）根據《簡樸房條例》（第 658 章）就下述*樓宇單位/樓宇單位內的分間單位，提出*寬限期登記/簡樸房認證/簡樸房認證續期申請。

樓宇單位地址：香港東區香港街 222 號簡樸大廈 3 樓 8 室

*簽署/公司蓋章：已簽署

*姓名/公司名稱：翁祐仁

*香港身份證/護照/商業登記號碼：A234XXX(8)

日期：1/3/2026

* 請刪去不適用者

簡樸房 寬限期登記申請所需文件 / 資料

公司授權文書

- 如申請人是公司時必須提交公司授權文書（例如公司董事局相關會議紀錄 / 決議的核證副本）
- 授權文書應包含以下資料 / 內容：
 - 相關會議 / 決議的日期
 - 獲授權代表公司簽署申請表的人士的姓名
 - 董事姓名



簡樸房寬限期登記 — 遞交申請方法



郵寄

尖沙咀郵政局
郵政信箱 90888 號
房屋局分間單位專責小組



電子方式

(需登記「智方便+」)

- 前往簡樸房專題網站 (www.bhu.gov.hk)
- 填寫、簽署和遞交電子表格及相關文件



投遞箱

放入設置於房屋局分間單位專責小組辦事處的投遞箱 (辦公時間內)
(灣仔稅務大樓30樓)